



Inhaltsverzeichnis

	Seite
Grußwort der Schulleiterin und des AG-Koordinators.....	2
Hinweise.....	5
AG-Angebot	7
Kooperationen mit der DSL	21

Índice

	Página
Prefácio da Diretora da Escola e do Coordenador das Atividades Extracurriculares.....	3
Orientações	6
Oferta de AGs	7
Cooperações com a EAL	21

Sehr geehrte Eltern, liebe Schüler und Schülerinnen,

In dieser Broschüre finden Sie für das Schuljahr 2017/2018 wieder eine große Auswahl an Arbeitsgemeinschaften. Aus den unterschiedlichsten Bereichen ist etwas dabei. So gibt es die bewährten AGs wie die Modellparlamente, die wegen der großen Nachfrage wieder mit drei Kursen für Schüler/innen ab der 9. Jahrgangsstufe vertreten sind. Auch Robotik ist so beliebt, dass wir wieder 2 parallele AGs anbieten werden. Natürlich gibt es die AGs aus den Bereichen Sport, Musik, Theater, Kunst und Technik. Dazu kommen unter anderem Fremdsprachen wie Spanisch und Englisch, die Mathematik-AG und auch unser Schülerunternehmen. Neu sind die AG Jugend Forscht und die dritte Theater-AG, die sich an die Mittelstufenschüler richtet, die bisher nach der 7. Klasse nicht mehr weitermachen konnten.

Mit unserem Angebot möchten wir jede Altersstufe ansprechen; so sind z.B. die Modellparlamente an die Mittel- und Oberstufenschüler gerichtet, der Unterstufenchor und die Hausaufgabenbetreuung natürlich an unsere jüngeren Schüler.

Die Arbeitsgemeinschaften stellen eine pädagogische Ergänzung und einen Ausgleich zur täglichen Arbeit im und für den Unterricht dar. Hier gibt es weder Klassenarbeiten noch Noten, hier können unsere Schüler sich auf anderen Gebieten entfalten, ihren Neigungen nachgehen, sich im Spiel und Wettkampf mit anderen messen, sich ausprobieren und erfahren, wie vielfältig Lernen und Üben außerhalb des regulären Stundenplans sein können.

Jedes Jahr kommen neue Wünsche von unseren Schülern und Eltern. Wie Sie sehen, versuchen wir so gut es geht, diese im Angebot für das nächste Jahr zu berücksichtigen.

An die Eltern der Schüler der Unterstufe (Klassen 5 bis 7):

Wenn Ihre Kinder am Nachmittag in der Schule bleiben, jedoch keinen Unterricht haben, müssen sie entweder eine AG besuchen, oder sich im Raum A11 melden und dort Hausaufgaben machen, oder an einer anderen betreuten Aktivität teilnehmen. Dafür werden wir im nächsten Schuljahr zusätzliche Angebote machen. Wir möchten nicht, dass die Kinder unbeaufsichtigt auf dem Schulgelände herumlaufen.

Wir wünschen viel Spaß bei der Lektüre der Broschüre und bei der Teilnahme und beim Mitmachen in einer oder mehreren Arbeitsgemeinschaften im nächsten Schuljahr!

Renate Matthias
SCHULLEITERIN

Tomaz Michels Silva
AG-KOORDINATOR

Estimados Pais e Encarregados de Educação, caros Alunos

No ano escolar 2017/2018 oferecemos novamente um grande leque de Atividades Extracurriculares. Há propostas de variadíssimas áreas. Existem as atividades já comprovadas como os Modelos de Parlamento que por causa da grande procura terá novamente três cursos para alunos a partir do 9º ano. A Robótica, por causa da sua grande popularidade, funcionará novamente em dois cursos paralelos. Naturalmente, haverá atividades nas áreas de desporto, música, teatro, artes e técnica. Juntam-se, entre outras actividades, as línguas estrangeiras como o Espanhol e o Inglês, a AG de Matemática e a nossa "Empresa dos Alunos". As novidades são as atividades "Jovens Cientistas" e uma 3ª AG de Teatro que é dirigida aos alunos do 7º ano, para assegurar uma continuação nessa área.

Procuramos dar resposta a todos os níveis escolares e é por isso que os Modelos de Parlamento se destinam aos alunos a partir do 9º ano, o Coro e o Apoio aos Trabalhos de Casa aos mais jovens.

Com as Atividades Extracurriculares gostaríamos proporcionar um complemento pedagógico ao trabalho diário das aulas. Aqui não se realizam testes nem haverá notas. É aqui que os alunos podem desenvolver as suas competências, seguir as suas vocações, competir uns com os outros em jogos e campeonatos, experimentar e descobrir a possibilidade da diversidade da aprendizagem fora das aulas regulares.

Todos os anos nos chegam novas sugestões por parte de Alunos e Pais, e nos tentamos, na medida do possível, corresponder às suas pretensões na planificação das Atividades Extracurriculares do ano seguinte.

Aos Pais dos alunos do 5º ao 7º ano:

Se os Vossos educandos ficarem na Escola durante a tarde e sem ter aulas, deverão ou frequentar uma AG ou informar a sua presença na sala A11 para aí fazer os seus trabalhos de casa ou participar em outra atividade acompanhada. Nesse sentido, iremos apresentar ofertas suplementares no próximo ano letivo. Pedimos que os alunos não permaneçam no recinto escolar sem supervisão.

Esperamos que gostem da brochura das Atividades Extracurriculares e que com prazer participem e se envolvam numa ou mais atividades no próximo ano letivo.

Renate Matthias
DIRETORA DA ESCOLA

Tomaz Michels Silva
COORDENADOR DAS AG

Allgemeine Hinweise

Die angegebenen Preise verstehen sich pro Monat. Die Abrechnung der Außerunterrichtlichen Aktivitäten erfolgt über die Abrechnung des Schulgeldes. In der ersten Abrechnung werden für die AG und die Hausaufgabenbetreuung 3,5 Monate, in den beiden folgenden Abrechnungen werden je 3 Monate abgerechnet.

Die Anmeldung zu allen Außerunterrichtlichen Aktivitäten gilt bis zum Ende des Schuljahres. Abmeldungen von den Außerunterrichtlichen Aktivitäten können nur bis zu 2 Wochen vor jedem Trimester erfolgen.

Die Bibliothek steht den Schülern täglich bis 18.00 Uhr zur Verfügung. Die Cafeteria ist bis 17.30 Uhr geöffnet. Die Arbeitsgemeinschaften beginnen am Freitag in der 2. Schulwoche. Bei AG-Ausfall gibt es die Möglichkeit der Nachmittagsbetreuung ab 14 Uhr. Aktuelle Informationen können im AG- Schaukasten eingesehen werden.

Hausaufgabenbetreuung für Klasse 5-7

Im Rahmen der Hausaufgabenbetreuung sollen die Schüler nicht nur bei der Erledigung ihrer täglichen Hausaufgaben betreut werden, vielmehr sollen auch an die jeweiligen Bedürfnisse angepasste Organisations- und Lerntechniken vermittelt werden. Die restliche Zeit wird genutzt, verschiedene Kompetenzen zu fördern. Die Hausaufgabenbetreuung beginnt am Montag der 2. Schulwoche

Tag und Zeit: Montag, 14.20 - 15.05 Uhr
Freitag, 14.20 - 15.05 Uhr

Gebühr: je 18,00 Euro



Tag und Zeit: Mittwoch, 15.40 - 17.10 Uhr

Gebühr: 36,00 Euro

Instrumentalunterricht

Die Deutsche Schule Lissabon steht in Kontakt mit Instrumentallehrern, welche zum Teil auch in den Räumen der Deutschen Schule unterrichten.

Informationen zum Privatmusikunterricht erhalten Sie bei der Fachleitung Musik oder im Schülersekretariat.

Arbeitsgemeinschaften

Am Gymnasium gibt es die Möglichkeit außerhalb des normalen Unterrichts an verschiedenen Arbeitsgemeinschaften teilzunehmen. Wir versuchen hierbei ein breites Spektrum an Angeboten zu bieten. In der Übersicht können Sie sich über alle AG-Angebote des Gymnasiums informieren.

Über ein Zustandekommen der AG wird zu Beginn des neuen Schuljahres rechtzeitig informiert.

Der genaue Beginn der AGs (voraussichtlich Freitag in der zweiten Schulwoche) und die Räume werden zu Beginn des Schuljahres bekannt gegeben und im AG-Schaukasten ausgehängen.

Orientações de carácter geral

Os preços indicados referem-se ao pagamento mensal. A faturação das Atividades Extracurriculares processa-se juntamente com as propinas. No primeiro pagamento serão debitados 3,5 meses referentes às AG e ao Apoio aos trabalhos de casa, sendo em cada um dos dois pagamentos seguintes debitados 3 meses. **Caso não seja efetuada a anulação, por escrito, na Secretaria de Alunos, a inscrição para todas as Atividades Extracurriculares é válida até ao final do ano letivo. A anulação da matrícula só pode ser efetuada até 2 semanas antes de cada trimestre.** As AGs começam na 6ª feira da segunda semana de aulas. Em caso de não haver AG num dia os alunos podem frequentar o apoio da tarde a partir das 14 horas. Informações atuais serão afixadas na vitrina das AGs.

A biblioteca pode ser utilizada todos os dias até às 18.00 horas. A cafetaria está aberta até às 17.30 horas.

Apoio aos Trabalhos de Casa para alunos do 5º ao 7º ano

O apoio aos TPC pretende não só acompanhar os alunos na realização das suas tarefas diárias, como proporcionar técnicas de organização e de estudo de acordo com a necessidade de cada um. O tempo restante será aproveitado para desenvolver competências diversas. O apoio aos trabalhos de casa começa na 2ª feira da segunda semana de aulas.

Dia e hora: 2ª-feira, 14h20 – 15h05
6ª-feira, 14h20 – 15h05

Propinas: 18,00 euros cada

Dia e hora: 4ª-feira, 15h40 – 17h10

Propinas: 36,00 euros



Ensino instrumental

A Escola Alemã de Lisboa dispõe dos contactos de professores de instrumentos musicais, alguns dos quais também lecionam nas instalações da Escola.

Para mais informações contactar o professor responsável do Departamento de Música da Escola Alemã ou a Secretaria de Alunos.

Atividades de Grupo (AG)

No Liceu existe a possibilidade de participar em diversas AG, para além das aulas curriculares obrigatórias. Procuramos proporcionar um leque alargado de atividades, o que pode constatar-se no quadro geral das AG do Liceu que se segue.

No início do novo ano letivo serão atempadamente informados sobre as AG que irão efetivamente realizar-se, bem como a data da primeira sessão (previsto sexta-feira na segunda semana de aulas) e o local onde irão ter lugar.

Gymnasium Lissabon – AGs / Liceu Lisboa – AGs

Methodentraining

Inês Pereira

Der Einstieg am Gymnasium bringt viele Veränderungen mit sich. Gerade für die s-Schüler, die neu an der DSL sind, wollen wir diesen Start vereinfachen.

In der AG Methodentraining sollen viele der Methoden, die im Unterricht angewandt werden, erlernt und eingeübt werden.

Die AG findet auf Portugiesisch und nur im ersten Halbjahr statt. Schüler, die in der Hausaufgabenbetreuung am Montag angemeldet sind, werden bevorzugt aufgenommen.



Gebühr: keine
Klasse: 5
Tag und Zeit: Mo., 15:10-15:55 Uhr
 Fr., 15:10 – 15:55 Uhr

Metodologia Aplicada

O ingresso no Liceu traz muitas mudanças. Sobretudo para os alunos das turmas "s", novos na EAL, queremos facilitar este arranque.

Na AG "Metodologia Aplicada" iremos aprender e treinar muitos dos métodos aplicados durante as aulas.

A AG irá realizar-se apenas durante o primeiro semestre e em língua portuguesa. Será dada preferência aos alunos inscritos no Apoio aos Trabalhos de Casa, à segunda-feira.

Propina: gratuita
Nível: 5º ano
Dia e hora: 2ª-feira, 15h10- 15h55
 6ª-feira, 15h10- 15h55

Kunst-AG

Alícia Fuster / Ana Costa

Adressiert an alle, die an Kunst, am Gestalten und am Experimentieren und Neues kennenzulernen interessiert sind. Die Kunst AG bietet, wie in jedem Jahr an, neue Techniken, Stop Motion, Siebdruck oder Graffiti zu erproben. Wir bekommen dafür die Unterstützung von Professionellen und Kunstschulen. Der Schwerpunkt wird in Absprache und nach Interessen der Schüler jedes Jahr neu definiert. Darüber hinaus bietet sie die Möglichkeit, sich mit der Kunstgeschichte auseinanderzusetzen.

Gebühr: 24,00 Euro
Klasse: 9-12
Tag und Zeit: Mi., 14:00 – 15:30 Uhr



Atividade de Artes

Destinada a todos aqueles que estão interessados em Arte, em experimentar e conhecer novas técnicas. À semelhança dos anos anteriores, esta AG permite abrir novos horizontes, tal como Stop Motion, Serigrafia, Graffiti, contando com o suporte e a ajuda de profissionais de outras Escolas de Arte. A ênfase numa técnica vai ser definida cada ano segundo o interesse dos alunos. Esta AG oferece igualmente a possibilidade de ser confrontado com a História da Arte.

Propina: 24,00 Euros
Níveis: 9º-12º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 14h00 – 15h30

Plastisches Gestalten / Keramik



Alícia Fuster / Ana Costa

Möchtest du mit Ton, Styropor oder anderen Materialien arbeiten?

Hier kannst du verschiedene Techniken erlernen und ausprobieren. Wir stellen uns gemeinsam Themen, aber du kannst die Werkstücke auch frei gestalten und wirst dabei individuell beraten.

Gebühr: 24,00 Euro
Klasse: 5 - 8
Tag und Zeit: Fr., 14:20 – 15:55 Uhr

Trabalhos Plásticos / Cerâmica

Queres trabalhar com barro, esferovite e ou outros materiais?

Aqui podes aprender e experimentar diversas técnicas. Vamos propor temas em conjunto, mas tu também vais poder criar livremente as tuas próprias peças e vais ser aconselhado individualmente nessa tarefa.

Propina: 24,00 Euros
Níveis: 5º - 8º ano
Dia e hora: 6ª-feira, 14h20 – 15h55

Volleyball

Nuno Valentim / N.N. Maria Escudeiro

Volleyball ist eine der Ballsportarten, bei der Mädchen und Jungen sehr gut zusammenspielen können. Es werden die Basistechniken und vor allem der Spaß am Spiel vermittelt. Ziel ist die erfolgreiche Teilnahme an Turnieren.



Gebühr: 24,00 Euro
Volleyball Div. 5
Klasse: 5
Tag und Zeit: Mo., 16:00 - 17:30 Uhr

Volleyball Div. 4
Klasse: 6 - 7
Tag und Zeit: Mo., 16:00 - 17:30 Uhr

Volleyball Div. 3
Klasse: 8 - 9
Tag und Zeit: Do., 16:00 -17:30 Uhr

Volleyball Varsity
Klasse: 10 - 12
Tag und Zeit: Di., 16:00 -17:30 Uhr

Voleibol

O voleibol é uma modalidade desportiva em que podem jogar juntos rapazes e raparigas. Serão ensinadas as técnicas básicas e, acima de tudo, será importante sentir prazer na sua prática. Temos como objetivo participar com êxito em torneios.

Propina: 24,00 Euros
Voleibol Div. 5
Níveis: 5º ano
Dia e hora: 2ª-feira, 16h00-17h30

Voleibol Div. 4
Níveis: 6º - 7º ano
Dia e hora: 2ª-feira, 16h00-17h30

Voleibol Div. 3
Níveis: 8º - 9º ano
Dia e hora: 5ª-feira, 16h00-17h30

Volleyball Varsity
Níveis: 10º - 12º ano
Dia e hora: 3ª-feira, 16h00-17h30

Turnen*Rita Silva (Ginásio Clube Português)*

Wir werden sowohl an Geräten als auch am Boden turnen und hierbei viele ungewöhnliche Bewegungen erlernen und perfektionieren. Diese AG wird von einer Trainerin des Ginásio Clube Português geleitet.



Gebühr: 24,00 Euro
Klasse: 5 - 8
Tag und Zeit: Fr., 14:20 – 15:55 Uhr

Ginástica

Vamos aprender e aperfeiçoar muitos movimentos pouco habituais, bem como a fazer ginástica em aparelhos e no chão. Esta AG será orientada por um treinador do Ginásio Clube Português.

Propina: 24,00 Euros
Níveis: 5º - 8º ano
Participantes: 6ª-feira, 14h20–15h55

Fußball*N.N. Bruno Dias*

Fußball ist eine der beliebtesten Sportarten. Auch bei uns an der Schule ist sie traditionell sehr beliebt. Dieses Jahr wird es wieder verschiedene AGs für die verschiedenen Altersgruppen geben.



Gebühr: 24,00 Euro
Fußball Div. 5
Klasse: 5
Tag und Zeit: Mo., 14:20 – 15:55 Uhr

Fußball Div. 4
Klasse: 6 – 7
Tag und Zeit: Fr., 14:20 – 15:55 Uhr

Fußball Div. 3
Klasse: 8 – 9
Tag und Zeit: Mi., 15:40 – 17:10 Uhr

Gebühr: 40,00 Euro

Fußball Varsity
Klasse: 10 – 12
Tag und Zeit: Di. u. Fr., 16:00 – 17:30 Uhr

Futebol

O futebol é uma das modalidades desportivas mais apreciadas. Por tradição, também na nossa Escola é um desporto muito acarinhado. Este ano vamos ter de novo diversas AG destinadas a todas as faixas etárias.

Propina: 24,00 Euros
Futebol Div. 5
Níveis: 5º ano
Dia e hora: 2ª-feira, 14h20–15h55

Futebol Div. 4
Níveis: 6º - 7º ano
Dia e hora: 6ª-feira, 14h20 – 15h55

Futebol Div. 3
Níveis: 8º - 9º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 15h40 – 17h10

Propina: 40,00 Euros

Futebol Varsity
Níveis: 10º - 12º ano
Dia e hora: 3ª e 6ªf., 16h00 – 17h30

Mädchenfußball

Nuno Valentim

Mit dieser AG bieten wir allen Mädchen eine Möglichkeit, in altersgemischten Gruppen zu trainieren und sich für die verschiedenen Fußballturniere vorzubereiten.



Gebühr: 24,00 Euro

**Mädchen
Divison 5, 4**

Klasse: 5 - 7

Tag und Zeit: Mi., 14:00 – 15:30 Uhr

**Mädchen
Div. 3, Varsity**

Klasse: 8 - 12

Tag und Zeit Mo., 16:00 – 17:30 Uhr

Futebol para raparigas

Pretendemos com esta AG oferecer um horário a todas as raparigas que pretendam preparar-se para os torneios de futebol, com grupos de diversas idades e experiências.

Propina: 24,00 Euros

**Raparigas
Divisão 5, 4**

Níveis: 5º - 7º ano

Dia e hora: 4ª-feira, 14h00–15h30

**Raparigas
Div. 3, Varsity**

Níveis: 8º - 12º ano

Dia e hora: 2ª-feira, 16h00 – 17h30

Handball für Mädchen

Stefanie Santos / Sarah Müller

Vorbereitung auf die Sportbegegnung. Teilnahme an der portugiesischen Schulmeisterschaft.



Gebühr: 24,00 Euro

Mädchen Div. 3

Klasse: 8 - 9

Tag und Zeit: Mi., 15:40 – 17:10 Uhr

Andebol para Raparigas

Preparação para as "Sportbegegnungen" e participação no campeonato do Desporto Escolar.

Propinas: 24,00 Euros

Raparigas Div. 3

Níveis: 8º-9º ano

Dia e hora: 4ª-feira, 15h40-17h10



Basketball

Basquetebol

Achim Mayer / N.N. Vasco Oliveira

Vorbereitung auf die Sportturniere des "November-Festival", "March-Festival" und die "Sportbegegnung".

Preparação para os torneios desportivos "November-Festival", "March-Festival" e para a "Sportbegegnung".

Gebühr: 24,00 Euro

Propinas: 24,00 Euros

Basketball Div. 3, 4 und Varsity

Klasse: 6 - 12
Tag und Zeit: Mi., 14:00 – 15:30 Uhr

Basquetebol Div. 3, 4 e Varsity

Níveis: 6º - 12º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 14h00 - 15h30

Basketball Div. 5

Klasse: 5
Tag und Zeit: Mo., 14:20 – 15:55 Uhr

Basquetebol Div. 5

Klasse: 5º ano
Dia e hora: 2ª-feira, 14h20 – 15h55

Leichtathletik

Atletismo

Christine Janetschek

Laufen, Hoch- und Weitsprung, Ballwurf, Kugelstoßen: alles, was der Leichtathlet braucht, wird eingeübt und durch kontinuierliches Training verbessert.

Corrida, salto em altura e em comprimento, arremesso de bola, lançamento de peso. Haverá possibilidade de treino contínuo e aperfeiçoamento em todas estas disciplinas.



Gebühr: 24,00 Euro
Klasse: 5 - 8
Tag und Zeit: Mi., 15:40 – 17:10 Uhr

Propina: 24,00 Euros
Níveis: 5º - 8º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 15h40-17h10

Zirkuskünste

Artes de Circo

Andreas Volk

Wir erlernen und vertiefen die Techniken verschiedenster Bereiche der Zirkuskünste:

- Akrobatik mit Partner und in der Gruppe
 - Jonglieren mit Tüchern, Bällen und Keulen
 - Jonglieren von Diabolo und Devilstick
 - Spielen von Poi und Flaggen
 - Techniken der Balance wie Stelzenlaufen, Einrad, Rola Bola und Laufkugel
 - Akrobatik am Trapez und Vertikaltuch
- Geplant sind Aufführungen auch in Kooperationen mit anderen AGs (Technik, Chor, Theater, ...)



Aprendemos e aprofundamos as técnicas das mais diferentes áreas das artes de circo:

- acrobacias com parceiros e em grupo
 - malabarismo com fitas, bolas e massas
 - malabarismo de diabólos e devilstick
 - usar pois e bandeiras
 - técnicas de equilíbrio nomeadamente andar de andas, monociclo, rolo e bola
 - acrobacias no trapézio e no tecido aéreo
- Estão previstas apresentações, também em conjunto com outras AG (Técnica, Coro, Teatro, ...)

Gebühr: 24,00 Euro

Propina: 24,00 Euros

Anfänger

Klasse: 5
Tag und Zeit: Mo., 14:15 -15:55 Uhr

Principiantes

Níveis: 5º ano
Dia e hora: 2ª-feira, 14h15- 15h55

Fortgeschrittene

Klasse: 6 – 12
Tag und Zeit: Mi., 15:40 – 17:10 Uhr

Avançados

Níveis: 6º - 12º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 15h40 – 17h10

Pop-AG "Musical"

Nicole Eitner

Wer gerne „X-Factor“, „Idols“ (Deutschland sucht den Superstar), „The Voice“ usw. ansieht und sich immer wieder denkt: „Das möchte ich auch!“ - ist hier richtig! Denn JEDER kann singen lernen und jeder hat eine besondere Stimme. Professionelle Orientierung für die maximale Stimme! Stimmtechnik, Atemtechnik, Projektion, Aussprache, Ausstrahlung und Bühnenpräsenz, Umgang mit dem Mikrofon, das richtige individuelle Repertoire aussuchen. Auswahl für parallele Projekte, Mitwirkung bei Schulveranstaltungen und Konzerten. Nicole Eitner ist professionelle Sängerin und Vocal Coach.



Gebühr: 30,00 Euro
Klasse: 7 - 12
Tag und Zeit: Mi., 15:40 – 17:10 Uhr

AG Pop "Musical"

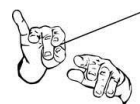
Quem gosta de ver "X-Factor", "Ídolos", "The Voice", etc. e sempre pensou: "Também quero isto!" – tem aqui a AG certa! Porque TODOS conseguem aprender a cantar e cada um tem uma voz especial. Orientação profissional para o máximo na voz! Técnica vocal, respiração, projeção, dicção, atitude e presença em palco, como usar o microfone, escolha de repertório individual adequado. Seleção para projetos paralelos, participação em concertos da Escola. A formadora Nicole Eitner é cantora profissional e vocal coach.

Propina: 30,00 Euros
Níveis: 7º - 12º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 15h40-17h10

Orchester

Ceciliu Isfan

Alle klassischen Blas-und Streichinstrumente spielen mit; die Schüler lernen im Ensemble zu musizieren und bekommen bei Sommer- und Weihnachtskonzerten die Gelegenheit, vor großem Publikum aufzutreten.



Gebühr: keine
Teilnehmer: nach Bedarf und Befähigung
Klasse: 5 - 12
Tag und Zeit: Mo., 16.00 -17:20 Uhr

Orquestra

Todos os instrumentos clássicos de corda e de sopro participam. Os alunos aprendem a tocar em conjunto e, nos Concertos de Verão e de Natal, têm a oportunidade de atuar para uma grande audiência.

Propina: gratuita
Participantes: dependendo da procura/ experiência
Níveis: 5º - 12º ano
Dia e hora: 2ª-feira, 16h00- 17h20

Hip-Hop / Pop Dance*Angela Eckart*

In dieser Sportart werden Körper, Tanz, Kultur und Gesellschaft miteinander in Beziehung gesetzt. Respekt, Dialog, Solidarität und Verantwortung werden gefördert. Durch die Anwendung von Methoden und kreativen Prozessen beim Tanzen wird den Kindern die Erfahrung mit ihrem eigenen Körper vermittelt und die Fähigkeit sich mit der Gesellschaft auseinander zu setzen. Sie erlangen eine bewusste motorische Erziehung, entwickeln spielerische Formen und verbessern dadurch ihre körperlichen Fähigkeiten. Jede Stunde enthält eine Aufwärmphase durch Bewegungsspiele, die sich durch erzieherisches Tanzen auszeichnen. Danach entwickeln die Schüler ihre eigene Choreografie. Der Unterricht endet mit Auflockerungsübungen.

Gebühr: 24,00 Euro
Teilnehmer: mindestens 4
Klasse: 5 – 12
Tag und Zeit: Fr., 14:20 – 15:55 Uhr

Hip-Hop / Pop Dance

A prática desta modalidade proporciona relações entre corpo, dança, cultura e sociedade. Possibilita a construção de relações modeladas pelo respeito, diálogo, solidariedade e responsabilidade. Devido aos métodos e processos criativos que a dança utiliza, as crianças e jovens aprendem com a experiência do próprio corpo a lidarem com o mundo exterior, ganham uma educação motora mais consciente, desenvolvem-se de forma lúdica melhorando as capacidades físicas e a consciência corporal. Todas as aulas consistem de uma fase de aquecimento, em que são realizados jogos de movimento que integram a dança educativa. Em seguida os alunos aprendem ou criam as suas próprias coreografias, que variam consoante a modalidade. E a aula termina com alongamentos e relaxamento.

Propina: 24,00 Euros
Participantes: mínimo 4
Níveis: 5º - 12º ano
Dia e hora: 6ª-feira, 14h20 – 15h55

Unterstufenchor*Marijke Frank*

Für alle die Freude am Singen haben gibt es in diesem Jahr auch wieder den Kleinen Chor. Herzlich willkommen sind Mädchen und Jungen aus den Klassen 5 und 6. Wir singen ein- und mehrstimmige Stücke, die auch beim Weihnachts- und Sommerkonzert aufgeführt werden sollen. Neben dem Erarbeiten von Liedern steht auch das Stimm- Gesangs- und Aussprachetraining im Mittelpunkt der Arbeit. Wir freuen uns auf euch.

Gebühr: keine
Klasse: 5 – 6
Tag und Zeit: Mi., 14:00 – 15:30 Uhr

Coro do 5º e 6º ano

Para todos que gostam de cantar temos este ano novamente um coro para os mais pequenos. Muito bem-vindos são raparigas e rapazes das turmas 5 e 6. Cantamos músicas com uma voz e peças com múltiplas vozes com objetivo de participar nos concertos de Natal e de Verão. Por além da elaboração de canções está no centro do nosso trabalho o treino da voz e da pronúncia. Estamos ansiosos por vos receber.

Propina: gratuita
Níveis: 5º - 6º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 14h00 – 15h30

Schulband der DSL*Vítor Machado*

Ziel der Schulband sind Auftritte bei den Tanzfesten und den Schulkonzerten.
Voraussetzung der Teilnehmer sind gute Kenntnisse eines Bandinstruments.

Gebühr: 24,00 Euro
Klasse: 5 – 12
Tag und Zeit: Do., 16:00 – 17:30 Uhr

Temos como objetivo atuar nos bailes e nos concertos da Escola. Condição prévia: os participantes têm de possuir bons conhecimentos de um instrumento da banda.

Propina: 24,00 Euros
Níveis: 5º - 12º ano
Dia e hora: 5ª-feira, 16h00 – 17h30

**Großes Theater***Dorothee Beck*

„Das Spiel ist die höchste Form der Forschung.“
(Albert Einstein)

Du hast Lust, verschiedene Rollen auszuprobieren? Deinen Körper und deine Sprache als Ausdrucksmittel besser kennen zu lernen? Dich mit Texten auseinanderzusetzen und mit anderen kreativ zusammenzuarbeiten? Dann bist du hier richtig!
Die große Aufführung gegen Ende des Schuljahres ist das Ziel der Theater-AG. Die Probenzeit wird unterhaltsam und spannend, aber auch sehr zeitintensiv. Teamgeist ist gefragt und wir müssen uns aufeinander verlassen können, damit es am Ende heißer Vorhang auf!

Gebühr: 24,00 Euro
Klasse: 9 – 12
Tag und Zeit: Mi., 15:40 – 17:10 Uhr

**Teatro "para os Grandes"**

“O jogo é a mais elevada forma de investigação.” (Albert Einstein)

Sentes-te com vontade de experimentar diferentes papeis? Conhecer melhor o teu corpo e a tua linguagem como forma de expressão? Lidar com textos e trabalhar de forma criativa com outros? Então estás aqui no lugar certo!
O objetivo da AG de Teatro é a grande estreia no final do ano letivo. O tempo dos ensaios será divertido e emocionante mas igualmente intenso. Será necessário espírito de equipa e precisamos poder contar uns com os outros para que no final se possa dizer: Que a cortina suba!

Propina: 24,00 Euros
Níveis: 9º - 12º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 15h40 – 17h10

Mittelstufentheater*(Ruth Correia) / Kerrin Brinkmann*

Ihr möchtet weiterhin Theater spielen - oder auch jetzt neu beginnen? Ihr möchtet in eine andere Rolle schlüpfen, auf der Bühne stehen, spielen, singen? Dann meldet euch zur Mittelstufentheater-AG an.

Gebühr: 24,00 Euro
Klasse: 8 – 9
Tag und Zeit: Mi., 14:00 – 15:30 Uhr

Teatro do 8º e 9º ano

Vocês querem continuar com o teatro - ou iniciar agora? Querem fazer um outro papel, estar no palco, atuar e cantar? Então inscrevam-se na AG de Teatro do 8º e 9º ano.

Propina: 24,00 Euros
Níveis: 8º - 9º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 14h00 – 15h30

Kleines Theater**Teatro "para os mais jovens"***Ruth Correia*

Ihr möchtet erste Erfahrungen mit dem Theaterspiel sammeln, in andere Rollen schlüpfen, einfache Theaterübungen machen,...? Dann meldet euch bei dieser AG an!

Pretendem fazer as primeiras experiências na área da representação, mergulhar noutros papéis, efetuar ensaios cénicos simples, ...? Então inscrevam-se nesta AG!

Gebühr: 24,00 Euro
Klasse: 6 – 7
Tag und Zeit: Mi., 14:00 – 15:30 Uhr

Propina: 24,00 Euros
Níveis: 6º - 7º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 14h00 – 15h30

Technik und Multimedia**Técnica e Multimédia***David Hinrichs*

Viele Veranstaltungen unserer Schule brauchen technische Unterstützung. David, ein alter Profi unserer Schule, zeigt euch, wie es geht. Voraussetzung sind einige erste Erfahrungen im Bereich Multimedia (Ton, Licht, Video).

Muitas atividades na Escola precisam de ajuda técnica. O David, um 'velho' profissional da nossa Escola, mostra-vos como é. É condição prévia que possuam alguns conhecimentos básicos na área da multimédia (som, luz, vídeo).

Gebühr: keine
Klasse: 8 – 12
Tag und Zeit: Mi., 15:40 – 17:10 Uhr

Propina: gratuita
Níveis: 8º - 12º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 15h40 – 17h10

**Cambridge Certificate of Advances English***Raquel da Silva*

Die Cambridge Sprachprüfungen sind die weltweit führenden Fremdsprachenzertifikate. Rund zwei Millionen Prüfungen werden jedes Jahr in 135 Ländern abgelegt. Mit dem Bestehen der Prüfung (*Advanced Level*) öffnen sich dir rund 400 Universitäten in Großbritannien, den USA, Australien und Neuseeland. Viele internationale Unternehmen verwenden die Cambridge Prüfungen, um die Englischkenntnisse ihrer Mitarbeiter zu messen. Im Rahmen der AG erfolgt eine sprachliche,

Os exames linguísticos Cambridge Certificate são líderes mundiais na área dos certificados de competência linguística. Todos os anos efetuam-se cerca de dois milhões de exames em 135 países. Com a aprovação nesse exame (*Advanced Level*) terás acesso a cerca de 400 universidades da Grã-Bretanha, dos EUA, da Austrália e da Nova Zelândia. Muitas empresas internacionais utilizam os exames Cambridge Certificate para avaliar os conhecimentos de inglês dos seus colaboradores. No âmbito da

aber vor allem jedoch methodische Vorbereitung auf die Prüfung (Reading, Listening, English in Use, Writing, Speaking), die im Dezember, März oder Juni abgelegt werden kann. Die Kosten für die Prüfung beim British Council betragen ca. 170,- Euro. Das Zertifikat ist lebenslang gültig und die Prüfung kann beliebig oft wiederholt werden. Für die Teilnahme an der AG ist das Buch Guy Brook-Hart, Simon Haines, *Complete Advanced - Student's Book with Answers with CD-ROM*, Cambridge University Press, 2014. ISBN-13: 978-1107670907, 36,60 € (Referenzpreis).

AG é feita uma preparação linguística, mas sobretudo metódica, para o exame (Reading, Listening, English in Use, Writing, Speaking), que poderá ser efetuado nos meses de dezembro, março ou junho. O custo do exame no British Council é de cerca de 170,- euros. O certificado tem validade vitalícia e o exame pode ser repetido tantas vezes quantas necessárias. Para a participação nesta AG, é necessário o livro Guy Brook-Hart, Simon Haines, *Complete Advanced - Student's Book with Answers with CD-ROM*, Cambridge University Press, 2014. ISBN-13: 978-1107670907, 36,60 € (preço de referência).

Gebühr: 24,00 Euro
Klasse: 10 – 12
Tag und Zeit: Mi., 14:00 – 15:30 Uhr

Propina: 24,00 Euros
Níveis: 10º - 12º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 14h00 – 15h30

Robotik



Oliver Wagner / Helmut Boomgaarden

Die Robotik-AG beschäftigt sich mit der Konstruktion und Programmierung von autonomen Robotern und benutzt dazu das Lego Mindstorms® System. Ziel der AG ist die Teilnahme an dem internationalen Wettbewerb RoboCupJunior in der Disziplin "Rescue" bzw. "Busca e Salvamento" (www.robocupjunior.org). Wir suchen für die AG gute Lego-Konstrukteure, für die kein Zahnrad zu klein und kein Greifarm zu kompliziert ist, und Programmierer, die eine "echte" Programmiersprache wie Java erlernen wollen und keine Angst vor Fehlermeldungen haben. Wir bilden am Anfang des Jahres Teams aus erfahrenen und neuen Teilnehmern, die voneinander lernen sollen.

Hinweis: Sollten mehr Schüler sich für diese AG anmelden, als für die Arbeitsweise sinnvoll erscheint, werden die endgültigen Teilnehmer nach ein paar Wochen Probezeit ausgelost.

Gebühr: 24,00 Euro
Klasse: 6 - 10
Tag und Zeit: Mi., 15:40 – 17:10 Uhr

Robótica

Na AG de Robótica iremos construir e programar robôs autônomos utilizando o sistema Mindstorms® da Lego. O objetivo da AG é a participação no concurso RoboCupJunior na categoria "Busca e Salvamento" (www.robocupjunior.org). Para esta AG, estamos à procura de bons construtores de Lego, para os quais não existe engrenagem demasiado pequena nem braço manipulador demasiado complicado, e programadores que querem aprender uma "verdadeira" linguagem de programação como "Java" e não têm medo de mensagens de erro. Os participantes devem aprender uns com os outros.

Aviso: Caso haja demasiados alunos inscritos para trabalhar de forma eficiente aplicamos passado algumas semanas um sistema de sorteio para determinar os participantes finais do curso.

Propina: 24,00 Euros
Níveis: 6º - 10º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 15h40 – 17h10

Schüler-Unternehmen



Maria Gruber

Das Schülerunternehmen produziert unter anderem Merchandising-Artikel der DSL. Die Schüler übernehmen Verantwortung in verschiedenen Bereichen (z. B. Marketing, Design, Finanzen, Ein- und Verkauf). Bei hohem Interesse werden wir Anfang des Jahres Bewerbungsgespräche durchführen.

Gebühr: keine
Klasse: 8 – 12
Tag und Zeit: Mi., 15:40 – 17:10 Uhr

Empresa dos Alunos

A Empresa dos alunos produz entre outras coisas artigos Merchandising da EAL. Os alunos responsabilizam-se por diversas áreas (por exemplo Marketing, Design, Compra e Venda). Caso haja muitos interessados haverá entrevistas de admissão no início do ano letivo.

Propina: gratuita
Níveis: 8º - 12º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 15h40 – 17h10

Model United Nations – Anfänger



Model United Nations - Principiantes

Uwe Leyh

In dieser AG lernen wir die Arbeitsweise der "United Nations" und ihrer Unter-Organisationen kennen. Wir üben uns darin, aktuellen Nachrichten aus der Perspektive der Mitgliedsländer und der UN-Organisationen zu recherchieren und (zum Teil schon in englischer Sprache) zu diskutieren (1. Halbjahr). Mit diesem Wissen nehmen wir im zweiten Halbjahr an einer kleinen Simulation der United Nations teil (z.B. der JMUN im April). Dort übernehmen wir die Rolle einiger Mitgliedsstaaten in den verschiedenen Gremien der UN und versuchen diese Staaten optimal zu vertreten, Resolutionen in deren Sinn zu beeinflussen und im Plenum Mehrheiten zu organisieren. Mit den Erfahrungen und dem Grundwissen ist man dann optimal vorbereitet für die Teilnahme an der nächsten Konferenz im Rahmen der AG "Model United Nations - Fortgeschrittene" im kommenden Schuljahr. Hinweis: Ohne (regelmäßige und engagierte) Teilnahme an der AG „MUN Anfänger“ kann die Teilnahme den Folge-AGs (MUN Fortgeschrittene und MUN Club), die an mehrtägigen Simulationen teilnehmen, verwehrt werden (nur Schülerinnen und Schüler mit hinreichend Erfahrung können aufgenommen werden).

Nesta AG ficamos a conhecer os métodos de trabalho das Nações Unidas e respetivas sub-organizações. Executamos a pesquisa de informação sob o ponto de vista dos países membros das Nações Unidas, e (em parte já em língua inglesa) a sua respetiva discussão (1º semestre). Com esse conhecimento adquirido participamos no 2º semestre numa simulação das Nações Unidas (por exemplo JMUN em Abril). Aí assumimos o papel de alguns estados membros, nas diversas comissões das Nações Unidas, e tentamos representar devidamente esses estados, assim como promover resoluções a seu favor e formar maiorias em reunião plenária. Com a experiência da primeira conferência ficamos otimamente preparados para a participação numa próxima conferência no âmbito "Modelo Nações Unidas" no próximo ano letivo. A participação nas AGs MUN Avançados e MUN Club e as respetivas simulações de vários dias pode ser recusada caso que não tenha havido frequência (regular e empenhada) na AG "MUN Iniciados" (apenas poderão ser aceites alunos/as com experiência suficiente).

Gebühr: 24,00 Euro
Klasse: 9
Tag und Zeit: Do., 14:20 – 15:55 Uhr

Propina: 24,00 Euros
Níveis: 9º ano
Dia e hora: 5ª-feira, 14h20 – 15h55

Model United Nations – Fortgeschrittene

Model United Nations - Avançados

Oliver Wagner

Diese AG baut auf den Erfahrungen der Anfänger-AG auf und eine Teilnahme an dieser im vergangenen Jahr ist verpflichtend. Ausnahmen sind nur möglich, wenn SchülerInnen die Kenntnisse über die "United Nations" und ihre Unter-Organisationen nachweisen und die maximale Zahl der Schüler nicht erreicht ist. Wir üben uns darin, die aktuellen Nachrichten und Herausforderungen für die Vereinten Nationen aus der Perspektive der Mitgliedsländer und der UN-Organisationen zu recherchieren und (zum Teil in englischer Sprache) zu diskutieren (1. Halbjahr). Mit diesem Wissen nehmen wir im zweiten Halbjahr an einer Simulation der United Nations teil (z.B. der OPOMUN an der CLIP in Porto). Dort übernehmen wir die Rolle einiger Mitgliedsstaaten in den verschiedenen Gremien der UN und versuchen diese Staaten optimal zu vertreten, Resolutionen in deren Sinn zu beeinflussen und im Plenum Mehrheiten zu organisieren. Mit den Erfahrungen aus dieser mehrtägigen Konferenz beginnen wir die Vorbereitungen für die Teilnahme an der nächsten Konferenz (IMUN an der CAISL) im Rahmen der AG "Model United Nations Club" im kommenden Schuljahr.
 Hinweis: Die erfolgreiche (regelmäßige und engagierte) Teilnahme an dieser AG ist Voraussetzung für die Teilnahme am "Model United Nations Club" in Klasse 11/12.

Esta AG constrói-se a partir das experiências adquiridas na AG dos "Principiantes" do ano anterior cuja participação é obrigatória. Exceções são possíveis apenas caso os alunos provar terem conhecimento suficiente relativamente às Nações Unidas e sub-organizações e desde que o número máximo de alunos não seja atingido. Executamos a pesquisa de informação e sob o ponto de vista dos países membros das Nações Unidas, e (em parte já em língua inglesa) a sua respetiva discussão (1º semestre). Com esse conhecimento adquirido participamos no 2º semestre numa simulação das Nações Unidas (por exemplo OPOMUN no CLIP, no Porto). Aí assumimos o papel de alguns estados membros, nas diversas comissões das Nações Unidas, e tentamos representar devidamente esses estados, assim como promover resoluções a seu favor e formar maiorias em reunião plenária. Com a experiencia da primeira conferência damos início aos preparativos da conferência seguinte (IMUN no CAISL) no âmbito " Model United Nations Club " no próximo ano letivo. Nota: A participação (regular e empenhada) com sucesso nesta AG do 10º ano é condição necessária para participar no " Model United Nations Club " do 11º/12º ano.

Gebühr: 24,00 Euro
Klasse: 10
Tag und Zeit: Mi., 14:00 – 15:30 Uhr

Propina: 24,00 Euros
Níveis: 10º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 14h00 – 15h30

Model United Nations Club

Eve Abery

Wir setzen unsere Teilnahme an internationalen MUN Simulationen fort. Zu Beginn des Schuljahres steht die Teilnahme an der "Iberian Model United Nations" (IMUN) in Lissabon auf dem Programm. Anschließend bereiten wir uns auf eine MUN im Ausland vor - und entscheiden in jedem Jahr neu, zu welcher Veranstaltung wir fahren (ELMUN in Bremen, PAMUN in Paris, RCMUN in Istanbul und die DSAMUN in Athen waren Ziele in der Vergangenheit). Zum Abschluss des Schuljahres nehmen wir am Open Day der Católica teil, an dem wir auf Studenten treffen. Wir üben uns regelmäßig in den politischen Diskussionen zu aktuellen Themen (meist in englischer Sprache), um bei den Simulationen auch kurzfristig auf neue Situationen reagieren zu können (Eine erfolgreiche Beteiligung in Debatten kann selbstverständlich nur stattfinden, wenn alle Mitglieder des Clubs die Nachrichten aufmerksam verfolgen – ein wenig politisches Interesse kann helfen oder wird geweckt werden...). Voraussetzung für die Teilnahme ist eine erfolgreiche Teilnahme an der AG im vergangenen Jahr!

Gebühr: 24,00 Euro
Klasse: 11 - 12
Tag und Zeit: Mi., 14:00 – 15:30 Uhr

Model United Nations Club

Damos continuidade à nossa participação nas simulações "Modelo Clube Nações Unidas". No início do ano letivo está programada a participação no "Iberian Model United Nations" (IMUN) em Lisboa. De seguida preparamos a nossa participação no MUN no estrangeiro – decidimos todos anos em qual dos eventos estaremos presentes (ELMUN em Bremen, PANUM em Paris, RCMUN em Istanbul e DASMUN em Atenas, foram os locais visitados por nós nos anos anteriores). No final do ano letivo participaremos no Dia da Porta Aberta na Universidade Católica, onde vamos contactar com os alunos. Com base nos temas atuais discutimos regularmente o panorama político (maioritariamente em língua inglesa) e assim estarmos preparados para que nas simulações possamos reagir eficazmente a novas situações. (Uma participação bem sucedida só será possível se todos os membros do Clube acompanharem atentamente as notícias – algum interesse político pode ajudar ou será despertado). Para poder participar nesta AG é necessário ter frequentado a AG do ano anterior com sucesso.

Propina: 24,00 Euros
Níveis: 11^o - 12^o ano
Dia e hora: 4^a-feira, 14h00 – 15h30

Spanisch



ELE USAL Lisboa

Die Schule für spanische Sprache von der Universität Salamanca (ELE USAL Lissabon) befindet sich in Lissabon und widmet sich dem Unterrichten der spanischen Sprache und Kultur. Die Arbeit basiert auf einer Entwicklung von Partnerschaften mit Schulen und Instituten. Die Unterrichtsmethoden der ELE USAL Lissabon gründen auf der Entwicklung von kommunikativen Fähigkeiten und sprachlicher Interaktion, als auch auf dem Wissen der spanischen Kultur und Gewohnheiten. Die Schüler haben am Ende des Schuljahres eine

Espanhol

A Escola de Língua Espanhola de Salamanca (ELE USAL Lisboa), encontra-se em Lisboa e dedica-se ao Ensino de Língua e Cultura Espanhola. A base do método de ensino da ELE USAL, baseia-se no desenvolvimento das habilidades comunicativas e interação oral, bem como o conhecimento da cultura e costumes de Espanha e países de língua espanhola. Para tal, os alunos serão preparados para a realização do exame oficial DELE, de carácter obrigatório para quem pretende estudar numa Universidade

Prüfung durch die Universität von Salamanca welches ihnen ermöglicht das offizielle Examen DELE direkt durch uns abzulegen. Das Examen ist verpflichtend für jeden der in Spanien eine Universität besuchen möchte.

Didaktische Materialien 25 Euro

Espanhola. Os alunos terão, no final do ano, um exame da Universidade de Salamanca que lhes permitirá obter o diploma oficial com o nível que completaram e, poderão realizar o exame DELE (Diploma de Espanhol como Língua Estrangeira), exame esse que é reconhecido pelo Ministério da Educação e Ministério do Interior Espanhol. Nós somos Centro Examinador em Lisboa e oferecemos a vantagem de examinar diretamente os alunos. Materiais didáticos: 25 Euros

Gebühr: 50,00 Euro
Teilnehmer: min. 8, max. 12 Schüler
Klasse: 5 – 12
Tag und Zeit: Mi., 14:20 – 15:20 Uhr

Propina: 50 Euros
Participantes: min. 8, max 12 alunos
Níveis: 5º - 12º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 14h20 – 15h20

Mandarin

Mandarim

Lucy Liu

Diese AG ist so aufgebaut, dass sie als Ziel hat den Schülern die Basiselemente der Sprache Mandarin zu vermitteln. Verbale Kommunikation, schreiben und lesen. Der Unterricht wird in einem chinesischen kulturellen Zusammenhang gegeben. Erreicht werden soll Folgendes:

- Grundwissen der verbalen Kommunikation.
- Handhabung sprachlicher Strukturen, um Ideen und elementare Konzepte in Mandarin ausdrücken zu können.
- Einführung in die chinesische Schrift und Schriftzeichen, sowie das Erlernen der Zusammenhänge von Sprache und der chinesischen Kultur.

(Arbeitsheft/ Extrabezahlung)

Gebühr: 41,00 Euro
Teilnehmer: 4 - 5 Schüler
Klasse: 7 – 12
Tag und Zeit: Mi., 14:20 – 15:20 Uhr

Esta AG é desenhada como o objetivo de facultar aos alunos proficiência em todos os aspetos básicos de Mandarim. Comunicação verbal, escrita e de leitura. As aulas são dadas num contexto cultural chinês. As metas a atingir são as seguintes:

- Conhecimento básico de comunicação verbal.
- Manipulação das estruturas linguísticas de forma a poderem exprimir ideias e conceitos básicos em Mandarim.
- Introdução na escrita de caracteres chineses e aprendizagem da interação entre idioma e cultura chinesa.

(Caderno/ pagamento extra)

Propina: 41,00 Euros
Participantes: 4 - 5 alunos
Níveis: 7º - 12º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 14h20 – 15h20

里斯本的德国学校



Mathematik



Christina Hofmann

Matemática

Knobeln, Zaubertricks, Logik, Alltagsmathematik, Glücksspiele, Beweise - in der Arbeitsgruppe Mathematik nehmen wir uns Zeit für die schöne Mathematik jenseits des Unterrichts. Die Themen haben (fast) nichts mit denen des Matheunterrichts zu tun. Du brauchst für die AG also keine gute Mathenote, sondern nur Freude am Denken.

Enigmas, truques mágicos, lógica, matemática do dia-a-dia, jogos de sorte, provas, no grupo de trabalho de matemática investimos tempo para a matemática mais bela fora das aulas regulares. Os temas (quase) nada têm a ver com as aulas de matemática. Por isso aqui não precisas de uma boa média nas aulas de matemática, apenas prazer no pensamento

Gebühr: 24,00 Euro
Klasse: 5 - 12
Tag und Zeit: Mi., 14:00 – 15:30 Uhr

Propina: 24,00 Euros
Níveis: 5º - 12º ano
Dia e hora: 4ª-feira, 14h00 – 15h30

Streitschlichter

Catharina Wagner

Frieden schaffen – Konflikte lösen – besser miteinander auskommen. Streitschlichter sind Schüler, die bei Konflikten unter Schülern kompetent vermitteln können und die so das Klima an der Schule entscheidend verbessern können. Jedoch sind die in dieser AG erworbenen wichtigen sozialen Kompetenzen nicht nur für die Schulzeit wichtig, sondern auch für das gesamte zukünftige persönliche und berufliche Leben. Dieses Jahr wird die AG Streitschlichtung lediglich als zweiteiliger Workshop angeboten. Im ersten Teil, welcher gleich zu Beginn des Schuljahres von Donnerstag auf Freitag stattfinden soll, wird die Ausbildung der Streitschlichter in den Mittelpunkt gestellt, so dass im Anschluss direkt mit den Streitschlichtungen begonnen werden kann. Der zweite Teil der Ausbildung wird ein Refresher-Kurstag am Ende des 1. Schulhalbjahres sein. Zusätzlich werden in regelmäßigen Abständen Supervisionen der Schlichtungen angeboten. Bei regelmäßiger und zuverlässiger Teilnahme an den genannten Veranstaltungen und bei Durchführung von Streitschlichtungen erhalten die Teilnehmer ein Zertifikat, welches ein interessantes Detail im Lebenslauf ist. Bei allen Veranstaltungen sind neugierige Schüler/innen, die sich für die Ausbildung interessieren, sowie bereits

'Peer-Mediation'

Criar harmonia – resolver conflitos – entender-se melhor com os outros. Disponibiliza-se uma atividade em que um grupo de alunos poderá servir de mediador em caso de conflitos, para melhorar o clima escolar. Os participantes adquirirão através desta AG competências sociais fundamentais para a sua vida futura, quer a nível pessoal, quer a nível profissional. Este ano a AG de Mediação de Conflitos será oferecida como um Workshop dividido em duas partes. Na primeira parte, que será logo no início do ano de quinta para sexta-feira, terá como ponto principal a formação dos mediadores, para que seja possível iniciar imediatamente os serviços de mediação. Na segunda parte, que será um dia no final do 1º semestre, terá como objetivo a revisão dos conhecimentos já aprendidos. Para além disso existirá em espaços regulares supervisão aos/nos serviços de mediação. A participação regular e fiável nos referidos eventos e a execução de mediações levarão à entrega de um certificado aos participantes, o que é um detalhe interessante no CV. Em todos os eventos são bem-vindos todos os alunos e alunas curiosos, bem como mediadores já formados.
 Dia e hora: Workshop de dois dias no início do ano, um dia de revisão de conhecimentos,

ausgebildete Streitschlichter herzlich willkommen.
 Tag und Zeit: 2-tägiger Workshop zu Beginn des Schuljahres, 1-tägiger Refresher-Kurstag, Supervision der Streitschlichtungen.

supervisão das mediações.

Gebühr: Keine
Klasse: 8 - 12

Propina: gratuito
Níveis: 8º - 12º ano

Kooperationen der DSL

Cooperação com a EAL

Logopädische Therapie

Terapia da Fala

Edith Menke

Wenn Ihr Kind Probleme oder Unsicherheiten mit der Aussprache/Artikulation, mit der Grammatik oder dem Satzbau, mit dem Wortschatz oder der Formulierung, im Lese- oder Schriftspracherwerb hat, biete ich Ihnen gerne eine fachliche Einschätzung oder eine logopädische Diagnostik und Therapie an.

Se o seu filho tem algumas dificuldades com a pronúncia, com a gramática ou a construção das frases, no léxico, em aprender a ler ou a escrever, então, eu posso oferecer um diagnóstico ou uma terapia específica na língua alemã.

Ort: Deutsche Schule Lissabon oder Estoril
Zeit: in Absprache
Kontakt: 918 565 723

Local: Escola Alemã de Lisboa ou do Estoril
Horário: a combinar
Contacto: 918 565 723

Therapie und Psychologische Beratung

Terapia e Aconselhamento Psicológico

Patrícia Poppe

Psychotherapie, Beratung
 bei schulischen, familiären, persönlichen, emotionalen Schwierigkeiten
Gruppenpsychotherapie
 (3 bis 6 Kinder/Jugendliche)
Besondere Programme:

- Spezifische Lese- und/oder Rechtschreibförderung (Legasthenietherapie)
- Förderprogramm Rechenstörung (Dyskalkulie)
- Aufmerksamkeits- und Konzentrationstraining
- Training von emotionalen und sozialen Kompetenzen
- Training mit aggressiven Kindern

Psicoterapia, Aconselhamento
 em caso de dificuldades escolares, familiares, pessoais, emocionais
Psicoterapia de Grupo
 (3 a 6 crianças/adolescentes)
Programas Especiais:

- Treino específico de leitura e/ou ortografia (Dislexia/Disortografia)
- Treino específico de cálculo (Discalculia)
- Treino de atenção/concentração
- Treino de competências sociais e emocionais
- Treino com crianças agressivas

Ort: Arbeitsraum Psychologie, DSL
Zeit: Nachmittags, in Absprache

Local: Gabinete de Psicologia, EAL
Horário: a combinar

